
Председатель: Финляндия**СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПОСТОЯННОГО СОВЕТА
(695-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ)**

1. Дата: четверг, 10 января 2008 года

Открытие: 10 час. 00 мин.

Заккрытие: 12 час. 40 мин.

2. Председатель: г-н А. Турунен

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: **ВЫСТУПЛЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩЕГО
ПРЕСЕДАТЕЛЯ, МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ ФИНЛЯНДИИ Е. П. ИЛЛКИ КАНЕРВЫ**

Председатель, Действующий председатель (CЮ.GAL/10/08), Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина и Черногория; а также страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, входящая в Европейское экономическое пространство) (PC.DEL/5/08), Азербайджан (также от имени Грузии, Молдовы и Украины) (PC.DEL/4/08), Армения, Беларусь (PC.DEL/9/08), Кыргызстан (PC.DEL/8/08), Российская Федерация (PC.DEL/10/08), Святейший Престол (PC.DEL/12/08), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/3/08), Канада (PC.DEL/14/08), Норвегия (PC.DEL/13/08/Corr.1), Сербия (PC.DEL/11/08), Швейцария

Пункт 2 повестки дня: **ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

а) *Процедура молчания относительно решения Постоянного совета о продлении срока действия мандата Офиса ОБСЕ в Минске:*

Председатель объявил о том, что период молчания по поводу решения о продлении срока действия мандата Бюро ОБСЕ в Минске,

завершившийся в четверг, 27 декабря 2007 года, в 15 час. 00 мин. по центральноевропейскому времени, прерван не был (см. документ PC.DEC/837, текст которого прилагается к настоящему Журналу).

Беларусь (интерпретирующее заявление, см. дополнение 1 к Решению), Словения – Европейский союз (присоединились страны-кандидаты Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Турция; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; а также страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство) (интерпретирующее заявление, см. дополнение 2 к Решению), Соединенные Штаты Америки (интерпретирующее заявление, см. дополнение 3 к Решению)

- b) *Процедура молчания относительно решения Постоянного совета о создании Бюро ОБСЕ в Загребе:*

Председатель объявил о том, что период молчания по поводу решения о создании Бюро ОБСЕ в Загребе, завершившийся в пятницу, 21 декабря 2007 года, в 24 час. 00 мин. по центральноевропейскому времени, прерван не был (см. документ PC.DEC/836, текст которого прилагается к настоящему Журналу).

Бельгия (также от имени Нидерландов и Швеции) (интерпретирующее заявление, см. дополнение 1 к Решению), Сербия (интерпретирующее заявление, см. дополнение 2 к Решению), Хорватия (интерпретирующее заявление, см. дополнение 3 к Решению)

- c) *Процесс отбора кандидатов на пост Директора Бюро по демократическим институтам и правам человека:* Председатель
- d) *Президентские выборы в Узбекистане, состоявшиеся 23 декабря 2007 года:* Узбекистан, Соединенные Штаты Америки, Словения – Европейский союз
- e) *Объявление о культурном мероприятии:* Австрия
- f) *Вопросы протокола:* Председатель, Швейцария
- g) *Организационные вопросы:* Председатель

4. Следующее заседание:

Четверг, 17 января 2008 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал.

694-е пленарное заседание
PC Journal No. 694, пункт 1 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 836 СОЗДАНИЕ БЮРО ОБСЕ В ЗАГРЕБЕ

Постоянный совет,

ссылаясь на решения Постоянного совета № 112 от 18 апреля 1996 года о создании Миссии ОБСЕ в Хорватии и № 176 от 26 июня 1997 года о ее расширении и укреплении и на решения № 271 от 19 ноября 1998 года, № 327 от 9 декабря 1999 года, № 345 от 23 марта 2000 года, № 396 от 14 декабря 2000 года, № 455 от 21 декабря 2001 года, № 514 от 12 декабря 2002 года, № 578 от 18 декабря 2003 года, № 644 от 16 декабря 2004 года, № 695 от 17 ноября 2005 года и № 748 от 23 ноября 2006 года о поэтапном сворачивании Миссии,

отмечая положительное решение остающихся вопросов в области верховенства закона, таких, как более активное финансирование государством Конституционного суда и Омбудсмена, а также постоянное соблюдение гарантий трудоустройства представителей меньшинств, предусмотренных Конституционным законом о национальных меньшинствах,

принимая к сведению последний доклад о положении дел (№ 18/Ref No. FR/0017/07) Миссии ОБСЕ в Хорватии, в котором дается отчет о прогрессе, достигнутом в вопросах возвращения беженцев и их интеграции, в частности в соответствии с согласованными критериями степени выполнения программ обеспечения жильем бывших владельцев недвижимости и квартиросъемщиков,

принимает решение закрыть Миссию ОБСЕ в Хорватии и создать Бюро ОБСЕ в Загребе.

Бюро в Загребе поручается в первую очередь осуществлять мониторинг разбирательства по делам, переданным Хорватии в соответствии с правилом 11 *bis* Правил процедуры и доказывания МТБЮ, от имени ОБСЕ, а также от имени Прокурора МТБЮ в соответствии с решением Постоянного совета № 673 от 19 мая 2005 года. Бюро будет также заниматься мониторингом последующего национального разбирательства по всем другим делам, предусматривающим их передачу из ведения МТБЮ, включая так называемые дела "Категории II", а также разбирательства по делам о всех преступлениях, совершенных в ходе гражданской войны, которые

возбуждены на национальном уровне. Бюро также будет докладывать об остающихся аспектах выполнения программ обеспечения жильем в Хорватии.

При выполнении своих задач Бюро будет при необходимости тесно сотрудничать с правительственными ведомствами и неправительственными органами и организациями.

Бюро будет содействовать поддержанию контактов, координации мероприятий и более широкому обмену информацией с Действующим председателем, Секретариатом и институтами ОБСЕ. Оно будет также сотрудничать с международными и региональными партнерами.

Бюро ОБСЕ в Загребе на регулярной основе будет представлять Постоянному совету доклады по вопросам выполнения мандата Бюро и проводимых им мероприятий.

При представлении докладов будет в полной мере соблюдаться конфиденциальный характер судебного разбирательства, а пострадавшим и свидетелям будет обеспечиваться защита, как это предусмотрено Уставом МТБЮ и его Правилами процедуры и доказывания, также соответствующими нормами судов Хорватии.

Бюро будет размещено в Загребе. Во главе его будет находиться руководитель Бюро, которому будет передано достаточное число международных сотрудников и национального персонала для должного выполнения перечисленных выше задач. Руководитель Бюро уполномочен давать поручения сотрудникам по своему усмотрению в целях оказания Хорватии наиболее эффективной поддержки в выполнении отраженных в мандате задач.

Постоянный совет поручает Генеральному секретарю представить к 31 декабря 2007 года пересмотренный проект сводного бюджета на 2008 год, отразив в нем финансовые последствия создания Бюро в Загребе. В ожидании принятия решения по этому вопросу Бюро ОБСЕ в Загребе разрешается использовать надлежащие ресурсы, не превышающие по объему ресурсы, предусмотренные для бывшей Миссии в Хорватии в рамках проекта сводного бюджета на 2008 год (PC.ACMF/61/07 от 1 октября 2007 года).

Срок мандата Бюро истекает 31 декабря 2008 года. Продления и возможные изменения мандата потребуют принятия новых решений Постоянным советом.

Права и обязательства, созданные в связи с Миссией ОБСЕ в Хорватии, будут действовать и в отношении Бюро ОБСЕ в Загребе. Права и обязательства Миссии будут поэтому переданы Бюро в той степени, в которой они отражены в мандате.

Меморандум о договоренности относительно форм деятельности Бюро ОБСЕ в Загребе, будет подписан между правительством Хорватии и Генеральным секретарем ОБСЕ или его должным образом уполномоченным представителем. До вступления этого Меморандума о договоренности в силу будут продолжать действовать и применяться к Бюро нынешний Меморандум о договоренности, заключенный между ОБСЕ и правительством Республики Хорватии 29 августа 1996 года, и согласованные поправки к нему.

PC.DEC/836
21 декабря 2007 года
Дополнение 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Бельгии, выступающей также от имени Нидерландов и Швеции:

"Делегации Бельгии, Нидерландов и Швеции подтверждают свое мнение о том, что Сараевский процесс, который поддерживается ОБСЕ и к которому добровольно присоединилась Хорватия, приносит пользу и способствует формированию в регионе консенсуса по вопросу о возвращении беженцев. Они выражают сожаление в связи с тем, что ссылка на Сараевский процесс в решении Постоянного совета о создании Бюро ОБСЕ в Загребе оказалась неприемлемой для Хорватии. Они надеются, что несмотря на такую позицию Хорватия и впредь будет оставаться приверженной сотрудничеству и своим обязательствам в данном контексте.

Делегации Бельгии, Нидерландов и Швеции присоединились к консенсусу по данному решению исходя из того, что в отчеты об остающихся аспектах выполнения программ по обеспечению жильем в Хорватии также включаются данные мониторинга этих жилищных программ в контексте возвращения и социальной интеграции беженцев.

Просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к указанному решению".

PC.DEC/836
21 декабря 2007 года
Дополнение 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Сербии:

"Республика Сербия высоко ценит деятельность, осуществляемую ОБСЕ в Юго-Восточной Европе на протяжении целого ряда лет. Взаимодействие миссий ОБСЕ в Юго-Восточной Европе и сотрудничество этих миссий с другими международными организациями в регионе вносят существенный вклад в решение ключевых проблем, имеющих чрезвычайно важное значение для стабильности, безопасности и развития региона в целом. Одним из наиболее важных направлений деятельности ОБСЕ в этом регионе, осуществляемой в сотрудничестве с Европейским союзом и УВКБ, было и остается претворение в жизнь Сараевской декларации и решение проблем беженцев.

Учитывая необходимость дальнейшего участия ОБСЕ в работе над этими вопросами в будущем, делегация Республики Сербии в конструктивном духе присоединилась к консенсусу относительно решения о закрытии Миссии ОБСЕ и открытии Бюро ОБСЕ в Хорватии.

Хотели бы, однако, подчеркнуть, что Сараевский процесс, начатый ОБСЕ, Европейской комиссией и УВКБ, а также осуществление Сараевской декларации, подписанной министрами стран региона, до конца еще не доведены. Участники Сараевского процесса выявили и признали два открытых вопроса, являющиеся ключом к выполнению Сараевской декларации, а именно:

- урегулирование проблемы аннулированных прав на проживание и аренду (ППА);
- зачет трудового стажа.

Республика Сербия считает абсолютно необходимым последовательное доведение Сараевского процесса до конца в полном объеме, как это обязались сделать стороны, подписавшие соответствующее соглашение.

Хотели бы напомнить, что на территории Сербии до сих пор проживает около 70 000 беженцев из Хорватии, а другие 150 000 человек прошли натурализацию, но проблемы их остаются нерешенными.

Программа обеспечения жильем является лишь одним из возможных путей решения проблемы обладателей ППА. Всего несколько тысяч беженцев подали ходатайства о решении проблемы аннулированных ППА этим способом. Общее число сербских обладателей ППА из Хорватии составляет 30 000 человек, причем 20 000 из них находятся в Сербии.

Мы исходим из того, что Бюро ОБСЕ в Загребе в пределах своего мандата, особенно той его части, которая касается представления отчетов о выполнении программы обеспечения жильем, будет заниматься решением этой проблемы в целом, то есть в том контексте, который абсолютно необходим для реализации Сараевской декларации и долговременного урегулирования проблемы беженцев как одного из ключевых факторов стабильности и развития региона в целом, включая урегулирование проблем ППА и зачета трудового стажа беженцев.

Просим приложить текст этого интерпретирующего заявления к журналу сегодняшнего заседания Постоянного совета".

PC.DEC/836
21 декабря 2007 года
Дополнение 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Хорватии:

"В связи с интерпретирующими заявлениями, сделанными делегацией Бельгии также от имени Нидерландов и Швеции и делегацией Сербии относительно решения Постоянного совета № 836 от 21 декабря, делегация Республики Хорватии хотела бы заявить следующее.

Республика Хорватия по-прежнему привержена выполнению обязательств, принятых ею в рамках Сараевского процесса. Однако Республика Хорватия не приемлет односторонних требований и толкований Сараевской декларации, которые не соответствуют тексту ее оригинала.

Г-н Председатель,

впервые за несколько лет ОБСЕ приняла решение закрыть одну из своих долгосрочных миссий на местах после выполнения ею своего мандата. С этой точки зрения решение ПС от 21 декабря 2007 года имеет весьма важное значение. Поскольку наша делегация не имела возможности выступить с заявлением после принятия упомянутого решения, позвольте мне – от имени властей моей страны – поблагодарить испанское Председательство и все делегации и страны, способствовавшие такому исходу, за их позитивную оценку ситуации и выраженную ими поддержку.

Кроме того, хотим проинформировать Постоянный совет о последних событиях за период после выборов, состоявшихся 25 ноября прошлого года. На завтра намечено первое заседание вновь избранного парламента. Сразу после этого будет представлено новое правительство. Возглавлять его будет премьер-министр д-р Иво Санадер, и по своему составу оно будет весьма схоже с предшествующим правительством. Оно будет основываться на коалиционных договоренностях с двумя меньшими партиями и с представителями национальных меньшинств, включая сербов.

С представителями национальных меньшинств были заключены соглашения двух видов: 1) общее, заключенное со всеми меньшинствами и охватывающее меры по обеспечению пропорционального трудоустройства представителей меньшинств, совершенствованию финансирования институтов и советов меньшинств, а также различные меры "позитивной дискриминации", включая возможное введение права на

двойное голосование и т. п.; 2) отдельные соглашения с каждым из меньшинств, касающиеся их специфических проблем.

В данный момент представители сербского меньшинства после заключения с ними специального коалиционного соглашения работают с командой премьер-министра над последними элементами, которые войдут в программу работы правительства, включая решение остающихся вопросов возвращения беженцев и обеспечения их жильем. Войдя в правительственное большинство в парламенте и получив – как это, по-видимому, будет – несколько важных должностей на уровне министра или государственного секретаря, они безусловно будут в состоянии весьма неплохо защищать интересы меньшинства, к которому принадлежат.

Все это – лучший ответ на озабоченности делегаций, выступивших сегодня с интерпретирующими заявлениями. Соответственно, новому присутствию ОБСЕ нет необходимости в своей работе выходить за рамки данного ему мандата, как он определен в решении от 21 декабря.

Г-н Председатель,

считаю теперь необходимым подчеркнуть, что прекращение действия мандата миссии, совпадающее по времени со вступлением Хорватии в Совет Безопасности ООН, рассматривается властями моей страны как дань должного не только Хорватии, но и достижениям других имеющих к этому отношение субъектов. Как заявил наш премьер-министр Санадер, выступая на заседании ПС 10 июля прошлого года, это также является успехом ОБСЕ, подтверждающим мнение, что долгосрочные миссии на местах действительно способны успешно завершать свою работу, а их функции могут по выполнению ими своего мандата передаваться принимающей стране.

Г-н Председатель, сотрудничество с миссией явилось для Хорватии, ее государственных учреждений и гражданского общества большим благом. Нет сомнений, что опыт, приобретенный в Хорватии, также пошел на пользу самой ОБСЕ и международному сообществу в целом: в ряде случаев опыт работы ОБСЕ в Хорватии служит теперь моделью для деятельности Организации на других направлениях. Один из первых руководителей миссии в Хорватии, посол Швейцарии Гульдманн сегодня возглавляет одно из важнейших присутствий ОБСЕ на местах, а другой – шведский посол Семнебу – является сегодня специальным представителем ЕС по Южному Кавказу. Хочу выразить нашу самую искреннюю признательность им, а также двум другим руководителям миссии в Хорватии – послу Нои (Нидерланды) и французскому послу Понсе за их вклад в общее дело.

Разумеется, мы хотели бы особо поблагодарить последнего руководителя миссии, уважаемого посла Хорхе Фуэнтеса, при котором вышеупомянутое сотрудничество между правительством и миссией носило особенно интенсивный характер, благодаря чему были достигнуты наиболее весомые результаты. У нас будет еще возможность поговорить об этой главе в истории существования Миссии, учитывая, что посол Фуэнтес останется в нашей стране на несколько месяцев, чтобы завершить работу Миссии и подготовить будущее Бюро к выполнению уже другого мандата на совершенно новой основе.

Создание Бюро является также наглядным подтверждением того, что Республика Хорватия – надежный партнер, соблюдающий свои международные обязательства. В этой связи я хотел бы вновь подтвердить твердую приверженность Хорватии делу ОБСЕ и подчеркнуть, что, хотя миссия и прекращает свое существование, мы с нетерпением ожидаем возможности сотрудничать с соответствующими институтами и органами ОБСЕ и поделиться своим опытом и извлеченными из него уроками с Организацией и всеми заинтересованными государствами-участниками.

Хотел бы также просить Вас, г-н Председатель, включить это заявление в Журнал заседания.

Благодарю вас".



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Постоянный совет**

PC.DEC/837
27 декабря 2007 года

RUSSIAN
Original: ENGLISH

693-е пленарное заседание
PC Journal No. 693, пункт 10 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 837
ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ МАНДАТА
ОФИСА ОБСЕ В МИНСКЕ**

Постоянный совет

постановляет продлить срок действия мандата Офиса ОБСЕ в Минске до
31 декабря 2008 года.

PC.DEC/837
27 декабря 2007 года
Дополнение 1

Original: RUSSIAN

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Беларуси:

"В связи с Решением Постоянного совета № 837 о продлении мандата Офиса ОБСЕ в г. Минске до 31 декабря 2008 года наша делегация хотела бы сделать следующее заявление:

"Республика Беларусь вновь подчеркивает, что процедура выполнения всех проектов и программ Офисом ОБСЕ в г. Минске в соответствии с решениями Постоянного совета № 486 от 28 июня 2002 года и № 526 от 30 декабря 2002 года предусматривает предварительные консультации и сотрудничество с Правительством принимающей страны. Республика Беларусь считает, что результатом таких консультаций должно быть согласие Правительства на выполнение каждого проекта или программы. Никакая деятельность, финансируемая из внебюджетных источников, не должна реализовываться без согласия принимающей страны. Проектная деятельность Офиса ОБСЕ в г. Минске должна отвечать реальным потребностям Беларуси. Первостепенное значение Офис ОБСЕ в г. Минске должен уделять передаче своих функций и опыта белорусским государственным институтам.

Офис ОБСЕ в г. Минске должен осуществлять мониторинг по тем направлениям, по которым он обязан оказывать содействие Правительству Беларуси, на основе фактических данных с использованием на сбалансированной основе всех источников информации. Освещение тех или иных событий и фактов без изложения официального мнения Правительства принимающей страны является недопустимым. В своих отчетах Офис должен в первую очередь докладывать о проводимой им реальной работе по выполнению своего мандата. Он должен воздерживаться от политической оценки событий и прогнозов развития ситуации в стране пребывания.

В своей деятельности персонал Офиса ОБСЕ в г. Минске наряду с другими принципами должен строго руководствоваться принципом политической нейтральности и невмешательства во внутренние дела Беларуси.

Белорусская сторона неоднократно обращала внимание на то, что объективных оснований для полевого присутствия ОБСЕ в Беларуси нет. Более того, мы регулярно отмечали, что миссии ОБСЕ не являются вечными и по мере выполнения ими своих мандатов необходимо планировать их постепенное закрытие. Давая согласие на продление мандата Офиса ОБСЕ в г. Минске на очередной годовой период,

Республика Беларусь твердо исходит из данной позиции и продолжит работу в этом направлении."

Прошу приложить данное интерпретирующее заявление к Журналу дня заседания.

Спасибо, г-н Председатель!"

PC.DEC/837
27 декабря 2007 года
Дополнение 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Словении от имени Европейского союза:

"В связи с интерпретирующим заявлением делегации Беларуси относительно Решения Постоянного совета продлить срок действия мандата Офиса ОБСЕ в Минске Европейский союз хотел бы напомнить соображения, высказанные им на заседании Постоянного совета 18 января 2007 года, и заявить следующее:

ЕС не разделяет точку зрения делегации Беларуси, согласно которой "первостепенное значение Офиса ОБСЕ в Минске должен уделять передаче своих функций и опыта белорусским государственным институтам". Подобное сужение сферы деятельности Офиса, конечно же, не соответствует его мандату. ЕС желает вновь подчеркнуть, что миссии ОБСЕ должны иметь возможность осуществлять программы и проекты во всех областях, обозначенных в их мандатах, тем самым помогая принимающим правительствам выполнять их обязательства, принятые в рамках ОБСЕ.

Просим приложить текст данного заявления к Журналу заседания".

К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция, Хорватия* и бывшая югославская Республика Македония*; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, – Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия; страны – члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство; а также Украина.

* Хорватия и бывшая югославская Республика Македония продолжают участвовать в процессе стабилизации и ассоциации.

PC.DEC/837
27 декабря 2007 года
Дополнение 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Благодарю Вас, г-н Председатель.

Соединенные Штаты не согласны с интерпретирующим заявлением, только что сделанным делегацией Беларуси. Офису, о котором идет речь, предстоит еще сделать немало. Правительство моей страны считает, что одной из самых сильных сторон данной организации является гибкость и динамичность работы наших миссий на местах под политическим руководством Действующего председателя. Миссиям ОБСЕ на местах дается мандат, уполномочивающий их брать на себя широкую ответственность за выполнение программ, а не заниматься управлением отдельными проектами на микроуровне. Руководители миссий должны обладать свободой разработки проектов на основе тех общих полномочий, которыми они наделены, и работать во всех взаимосвязанных сферах деятельности ОБСЕ. В этом и заключается сила данной организации и тот незаменимый ценный вклад, который вносят наши миссии. Доклады миссий должны быть честными, отражающими максимально точные, по мнению руководителя миссии, оценки и не должны подвергаться цензуре или редактированию кем-либо другим.

Прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".